

OWNER MANUAL
MX8



LAZER[®]
HELMETS

MX8

🇬🇧 IMPORTANT

Please read this manual carefully **BEFORE** using your helmet for the first time.

Following the instructions will keep your helmet effective and **SAFE**.

Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are **EXTREMELY IMPORTANT** for your safety.

PLEASE REMEMBER!!! We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post or e-mail.

🇫🇷 IMPORTANT

Nous vous prions de lire avec attention ce manuel **AVANT** d'utiliser votre casque pour la première fois.

Suivre les instructions, maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et **SECURITE**.

Prenez soin de conserver ce manuel dans un endroit vous permettant de le retrouver facilement. Il contient des instructions de sécurité **EXTREMEMENT IMPORTANTES**.

SOUVENEZ VOUS-EN !!! Nous avons fait le maximum pour être le plus clair et le plus explicite possible. Cependant, si des instructions ne vous semblent pas claires, si vous avez des questions ou besoin d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par courrier ou par e-mail.

🇳🇱 BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen **VOOR** de helm de eerste maal in gebruik te nemen.

Onderstaande instructies helpen u de helm efficiënt en veilig te houden.

Bewaar deze handleiding zodat u die te allen tijde gemakkelijk kan raadplegen. Deze bevat instructies die

HEEL BELANGRIJK zijn voor uw veiligheid.

OPGELET!!! Wij hebben onze uiterste best gedaan om zo duidelijk mogelijk te zijn. Indien sommige instructies niet duidelijk zijn of hebt u nog andere vragen, aarzel niet met ons contact op te nemen per post of per e-mail.

🇩🇪 WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung **VOR** der ersten Benutzung Ihres Helms.

Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und **SICHERHEIT** gewährleistet.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden ist. Sie enthält **EXTREM WICHTIGE** Sicherheitsanweisungen.

NICHT VERGESSEN !!! Wir haben alles unternommen, so klar und so deutlich wie nur möglich zu sein.

Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach unklar sind, oder falls Sie Fragen haben oder Informationen benötigen sollten, dann nehmen Sie doch bitte, per Post oder E-Mail, Kontakt mit uns auf.

🇪🇸 IMPORTANTE

Lea con atención este manual **ANTES** de utilizar su casco por primera vez.

Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y **SEGURIDAD**.

Guarde este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad **SUMAMENTE IMPORTANTES**.

¡RECUERDE! Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o si necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo ó por correo electrónico.

🇧🇷 IMPORTANTE

Por favor, leia com atenção este manual **ANTES** de utilizar o seu capacete pela primeira vez.

Seguindo as instruções, será possível manter seu capacete com **SEGURANÇA** e efetivo.

Lembre-se de guardar o manual em local seguro. Nele contem instruções **EXTREMAMENTE IMPORTANTES** para sua segurança.

POR FAVOR, LEMBRE-SE!!! Procuramos ser o mais claro e objetivos possível, no entanto, caso ainda permaneçam dúvidas sobre as informações deste produto, não hesite em entrar em contato conosco por e-mail, telefone ou correio.

🇮🇹 IMPORTANTE

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il casco per la prima volta.

Seguire le istruzioni manterrà il vostro casco nello stato ottimale in modo che assicuri efficienza e **SICUREZZA**.

Conservare il manuale in un luogo sicuro. Contiene informazioni **FONDAMENTALI** per la vostra **SICUREZZA**.

ATTENZIONE! Abbiamo cercato di realizzare un manuale che potesse essere il più semplice e chiaro possibile. Nel caso riteniate che le istruzioni non siano sufficientemente chiare, o abbiate delle domande o vogliate chiedere ulteriori spiegazioni potete contattarci direttamente via e-mail o posta.

**UK INSTRUCTIONS - DOUBLE D BUCKLE
TO FASTEN AND OPEN THE CHIN STRAP**

Fasten the chin strap by passing the end of the strap through the 2 rings as shown on picture 1, then pull it comfortably tight for a secure and snug fit.

To remove the helmet pull the little red tab outwards, the strap tension will be released as shown on picture 2. Then unthread the chin strap.

Warning ! - The red snap placed at the end of the chin strap must NOT be used instead of the Double D buckle.
It has been designed to avoid the chin strap flapping in the wind at high speed.

**FR INSTRUCTIONS - BOUCLE DOUBLE D
FERMETURE DE LA JUGULAIRE**

Pour une fermeture correcte de la jugulaire, passez la sangle entre les deux boucles comme indiqué sur l'image 1 et ajustez la pour un confort et une sécurité optimales.

Pour enlever le casque, tirez légèrement sur le ruban rouge de la boucle double D afin de dégager la sangle comme indiqué sur l'image 2.

Avvertissement ! - Le bouton pression rouge qui se trouve au bout de la jugulaire ne peut en aucun cas être utilisé pour remplacer la fermeture double D. Il a été prévu pour éviter le flottement de la jugulaire à grande vitesse.

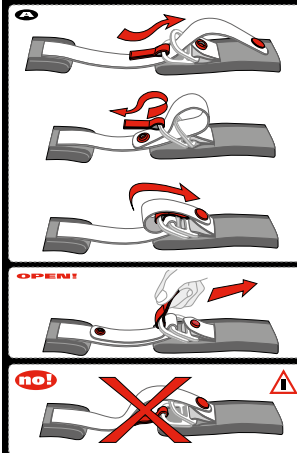
**NL GEBRUIK VAN DE SNELSLUITING
HOE DE KINRIEM VAST- EN LOSMAKEN**

Maak de kinriem vast door het einde van de riem doorheen de dubbele D-sluiting te steken, zoals wordt afgebeeld op afbeelding 1. Trek de riem daarna goed aan opdat de helm goed vast zou zitten.

Om de helm te verwijderen, trekt u de kleine rode lip naar buiten. Zo ontspant de riem zich, zoals zichtbaar op afbeelding 2.

Ontwar vervolgens de kinriem.

Waarschuwing! - De rode drukknop die op het einde van de kinriem zit, mag nooit ter vervanging gebruikt worden van de dubbele D-sluiting. Deze werd ontworpen om bij hoge snelheid het flapperen van de kinriem tegen de helm te vermijden.

**D ANLEITUNG - DOPPEL-D-VERSCHLUSS
Schließen und Öffnen des Kinnriemens**

Fädeln Sie das freie Kinnriemenende, wie auf Bild 1 dargestellt, durch den Doppel-D-Verschluss. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtbandes den Kinnriemen straff.

Zur Öffnung des Kinnriemens müssen Sie an der kleinen roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses so ziehen, dass sich der Kinnriemen lockert (siehe Bild 2). Fädeln Sie nun das eine Kinnriemenende aus dem Doppel-D-Verschluss aus.

WARNUNG! Der rote Druckknopf, der sich am Ende des Gurtbandes befindet, darf auf keinen Fall an Stelle des Doppel-D-Verschlusses benutzt werden. Dieser rote Druckknopf verhindert, dass der Kinnriemen im Fahrtwind flackert.

**ES INSTRUCCIONES - SISTEMA DE CIERRE D DOBLE
APERTURA Y CIERRE DE LA HEBILLA**

Para cerrar bien la hebilla, tiene que pasar la cinta entre las dos anillas como está indicado en la imagen 1 y tiene que ajustarla para un mayor confort y una seguridad óptima.

Para quitar el casco, tirar sobre la lengüeta roja y sacar la cinta como está indicado en la imagen 2.

Advertencia ! - El corchete rojo que se encuentra al extremo de la cinta no se puede utilizar en ningún caso para sustituir el sistema de cierre D doble. El corchete se ha puesto para evitar el movimiento de la cinta a gran velocidad.

BR INSTRUÇÕES - SISTEMA DOBLE D

1. Ajuste a cinta jugular passando o final da cinta por dentro dos 2 aneis, conforme figura 1. Em seguida ajuste firme e confortavelmente, de maneira segura.

2. Para remover o capacete puxe a lingüeta vermelha para afrouxar a tensão e retire a cinta conforme figura 2.
Atenção! - O botão vermelho fixado ao final da cinta jugular NÃO pode ser usado na substituição do sistema Duplo D.

Este botão foi desenhado para evitar que a ponta da cinta jugular fique batendo com o vento em alta velocidade.

**IT ISTRUZIONI - CHIUSURA A DOPPIA D
CHIUSURA DEL CINTURINO**

per una corretta chiusura del cinturino, la cinghia deve essere inserita attraverso le due fibbie a D (vedi l'immagine 1)

sganciare la clip rossa e sfilare il cinturino per aprirlo (vedi l'immagine 2)

ATTENZIONE: la clip rossa, che si trova all'estremità del cinturino, non si deve assolutamente utilizzare per sostituire la chiusura con doppio anello a D. E' stato studiato in questo modo per evitare lo sventolio del cinturino a grande velocità.

UK SPECIFICATIONS FOR USE

HOW TO ADJUST THE VISOR

- Nothing could be simpler. Unscrew the central upper screw to unlock the central adjusting device. (photo 1)
- All you have to do next is move the visor to the position desired.
- Tighten the central screw again by turning it to lock the central adjusting device in place.
- **You do not need to move the side screws to adjust the visor.**

HOW TO REMOVE THE VISOR

- Nothing could be simpler. Undo the three fastening screws and take them out of their casing.
- When removing and replacing the visor, take care not to lose the different shims and check their placement.
- **When replacing the visor, do not over-tighten the three screws.**



HOW TO REMOVE AND REPLACE THE CHEEK PADS

- Photo 2

HOW TO REMOVE AND REPLACE THE INTERNAL PADDED LINING

- It is a good idea to remove the cheek pads first. See above procedure.
- Pull gently on the left or right-hand-corner of the front part towards the inside from the rim of the helmet. This will detach the front fastening tab. (photo 3)
- Next pull gently on the left or right-hand-corner of the lower back part towards the inside from the rim of the helmet. This will detach the two fastening snaps. (photo 4)
- Take out the whole lining. (photos 5 - 6)

To replace the lining:

- Insert the front tab between the helmet rim and the polystyrene.
- Next, attach the two back snaps.
- The lining fits into place by itself.
- Replace the cheek pads.



FR SPECIFICATIONS D'USAGE

COMMENT REGLER LA VISIERE ?

- Rien de plus simple. Desserrez la vis centrale supérieure permettant ainsi le déblocage du dispositif de réglage central. (photo 1)
- Ensuite il vous suffit de régler la visière dans la position désirée.
- Resserrez la vis centrale afin de bloquer le dispositif de réglage central.
- **Il n'est pas nécessaire de modifier la position des vis latérales pour régler la visière.**

COMMENT DEMONTER LA VISIERE ?

- Rien de plus simple. Desserrez complètement de la même manière les trois vis de fixation et retirez-les de leur logement.
- Lors du démontage et remontage, veillez ne pas perdre les différentes rondelles intercalaires et vérifiez leur positionnement.
- **Lors du remontage, resserrez les trois vis sans excès.**

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LES JOUES ?

- Photo 2

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE INTERIEURE ?

- Lors du démontage de la coiffe, il est conseillé d'enlever d'abord les joues. (Voir procédure précédente)
- Tirez doucement sur le coin gauche ou droit de la partie avant, vers l'intérieur par rapport à la bordure du casque. Vous détacherez ainsi la languette de fixation avant. (photo 3)
- Ensuite, tirer doucement sur le coin gauche ou droit de la partie arrière, vers l'intérieur par rapport à la bordure du casque. Vous détacherez ainsi les deux boutons pression. (photo 4)
- Retirez l'ensemble de la garniture. (photos 5 - 6)

Pour remettre la coiffe :

- Introduisez d'abord la languette avant entre la bordure du casque et le polystyrène.
- Fixez les deux boutons pression de la partie arrière.
- La coiffe se met en place toute seule.
- Remettez les joues en place.

NL RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK

HOE REGELT U HET SCHERM

- Heel eenvoudig : maak de bovenste centrale schroef los. Hierdoor kan het centrale regelstuk losgemaakt worden. (foto 1)
- Plaats vervolgens het scherm in de gewenste positie.
- Draai de centrale schroef opnieuw aan om aldus het centrale regelstuk weer te vast te zetten.
- **Het is niet nodig om de laterale schroeven aan te passen om de positie van uw scherm te regelen.**

HOE KAN U HET SCHERM DEMONTEREN

- Dit is opnieuw erg eenvoudig : draai de drie fixatieschroeven op dezelfde wijze en verwijder ze uit hun behuizing.
- Zorg er bij de demontage en montage voor dat u de verschillende schroeven niet verliest en controleer of ze goed zijn aangebracht.
- Om het scherm opnieuw te monteren, dient u de drie schroeven aan te draaien, zonder ze evenwel te hard aan te schroeven.



HOE KAN U DE WANGSTUKKEN VERWIJDEREN EN BEVESTIGEN

- Foto 2

HOE KAN U HET INTERIEUR VERWIJDEREN EN TERUG PLAASTEN

- Indien u het interieur wil verwijderen, raden wij aan om allereerst de wangstukken weg te nemen. (Zie voorgaande procedure)
- Neem de "comfort padding" bij de linker- of rechterhoek vooraan vast en trek ze voorzichtig los, naar het midden van de helm toe. Op die manier maakt u de (voorste) bevestigingsstrip los. (foto 3)
- Trek vervolgens zachtjes de linker- of rechterhoek van de achterzijde naar binnen toe. Op deze wijze maakt u nu ook de drukknoepen los (foto 4)
- Verwijder het geheel uit de helm.(fotos 5 - 6)

Om het interieur opnieuw in uw helm aan te brengen:

- Plaast eerst de voorste plastieken boord tussen de rand van de helm en het polystyreen.
- Druk de twee drukknoepen weer vast op het achterste deel.
- De comfort padding komt nu vanzelf op de goede plaats terecht.
- Plaats de wangstukken terug.



D ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG

DAS EINSTELLEN DES VISIERS

- Ganz einfach. Schrauben Sie die obere Zentralschraube auf, somit entriegeln Sie die zentrale Einstellvorrichtung. (Foto 1)
- Danach brauchen Sie nur noch das Visier in die gewünschte Winkellage zu bringen.
- Dann die Zentralschraube wieder festziehen, um die zentrale Einstellvorrichtung zu verriegeln.
- **Es ist nicht notwendig, die seitlichen Schrauben zu drehen, um das Visier einzustellen.**

DAS ABNEHMEN DES VISIERS

- Ganz einfach. Schrauben Sie die drei Befestigungsschrauben vollständig los um sie aus ihrer Lagerung herausnehmen.
- Bei dem Abnehmen bzw. Anbringen, bitte darauf achten, die verschiedenen Zwischenscheiben nicht zu verlieren und ihre Position zu überprüfen.
- **Bei dem Wiederanbringen, die drei Schrauben nicht zu stark anziehen.**

Auf diese Weise lösen Sie die beiden Druckknöpfe

DAS ABNEHMEN UND ERNEUTE ANBRINGEN DER BACKENPOLSTER

- Foto 2

DAS ABNEHMEN UND ERNEUTE ANBRINGEN DES KOPFPOLSTERS

- Zuerst ist es angebracht, die Backenpolster zu entfernen. Siehe vorausgehende Vorgehensweise.
- Behutsam am linken oder rechten Eck des Vorderteils, vom Helmrand aus nach innen ziehen. Auf diese Weise lösen Sie die hintere Befestigungslasche. (Foto 3)
- Dann behutsam am linken oder rechten Eck des hinteren Teils, vom Helmrand aus nach innen ziehen. Auf diese Weise lösen Sie die beiden Druckknöpfe. (Foto 4)
- Entfernen Sie die gesamte Innenausstattung.(Fotos 5 - 6)

Um das Kopfpolster wieder anzubringen:

- Die vordere Lasche zwischen Helmrand und Polystyrol anbringen.
- Dann die hinteren Druckknöpfe befestigen.
- Das Kopfpolster nimmt von selbst die richtige Position ein.
- Die Backenpolster wieder einsetzen.

ES ESPECIFICACIONES DE USO

¿CÓMO AJUSTAR LA VISERA?

- Nada más sencillo. Con los dedos y sin herramienta, afloje el tornillo central superior lo que desbloqueará el dispositivo de ajuste central (foto 1).
- Luego, sólo tiene que ajustar la visera en la posición que desee.
- Apriete el tornillo central con los dedos - y siempre sin herramienta - para bloquear el dispositivo de ajuste central.
- **Para ajustar la visera no es necesario mover los tornillos laterales.**

¿CÓMO DESMONTAR LA VISERA?

- Nada más sencillo. Con una moneda, afloje completamente los tres tornillos de fijación y retírelos de su alojamiento.
- Durante el desmontaje y el montaje, tenga cuidado de no perder las diferentes arandelas intercalares y cerciórese de que las coloca en la posición correcta
- **En el montaje, no apriete excesivamente los tres tornillos.**



¿CÓMO RETIRAR Y COLOCAR LAS CARRILLERAS?

- Foto 2

¿CÓMO RETIRAR Y COLOCAR LA CALOTA INTERIOR?

- Le aconsejamos que, en primer lugar, retire las carrilleras. Véase el procedimiento anterior.
- Tire con cuidado del ángulo izquierdo o derecho de la parte delantera hacia el interior respecto al borde del casco. De este modo, desabrochará la lengüeta de fijación delantera (foto 3).
- Después, tire suavemente del ángulo izquierdo o derecho de la parte trasera hacia el interior respecto al borde del casco. De este modo, desabrochará los dos corchetes (foto 4).
- Retire el conjunto de la guarnición. (fotos 5 - 6)

Para colocar la calota:

- Introduzca primero la lengüeta delantera entre el borde del casco y el poliestireno.
- A continuación, fije los dos corchetes traseros.
- La calota se coloca por sí sola.
- Coloque las carrilleras.



BR ORIENTAÇÕES PARA USO

COMO AJUSTAR A SUA VISEIRA

- O procedimento é muito simples. Use seu dedo, gire o parafuso superior uma única vez para destravar o sistema central. (foto 1)
- Em seguida, ajuste a posição ideal para a viseira.
- Aperte novamente o parafuso central, uma única vez, para travar o sistema.
- **Não é necessário mexer nos parafusos laterais para ajustar a viseira.**

COMO REMOVER A VISEIRA

- Não poderia ser mais simples. Desaperte o parafuso central para destravar o dispositivo de ajuste central. (foto 1)
- Tudo o que você deve fazer em seguida é mover a viseira para a posição desejada.
- Aperte novamente o parafuso central girando-o até travar o dispositivo de ajuste.

COMO REMOVER E SUBSTITUIR O FORRO DIANTEIRO

- Veja as foto 2

COMO REMOVER E SUBSTITUIR O FORRO INTERNO

- Puxe suavemente para a esquerda ou direita a parte frontal para o interior do capacete. Isto irá desprender a guia de fixação frontal. (foto 3)
- Em seguida puxe suavemente para a esquerda ou direita a parte inferior para interior do capacete. Isto irá desprender os dois feixes de encaixe. (foto 4)

Para recolocar o forro:

- Insira a guia frontal entre o aro do capacete e o poliestireno.
- Em seguida, atache os dois pontos de encaixe.

IT AVVERTENZE SULL'USO

COME REGOLARE IL FRONTINO

- **Niente di più semplice.** Allentare la vite centrale superiore, permettendo lo sbloccaggio di regolazione centrale (foto 1)
- Dopo di che non vi resta che regolare il frontino nella posizione desiderata.
- Riavvitare con le dita, mai con attrezzi, la vite centrale per bloccare il frontino.
- **Non è necessario modificare la posizione delle viti laterali per regolare il frontino.**

COME SMONTARE IL FRONTINO

- Niente di più semplice. Svitare completamente tutte e tre le viti di fissaggio e toglierle dai loro alloggiamenti.
- Nello smontaggio e nel montaggio fate attenzione a non perdere le rondelle e verificarne la posizione.
- **Per il rimontaggio, riavvitare le tre viti senza eccedere nello stringere.**



COME TOGLIERE E METTERE I GUANCIALI

- Foto 2

COME TOGLIERE E METTERE LA CUFFIA INTERNA

- Prima di smontare la cuffia è consigliabile togliere i guanciali. (Vedi procedura precedente)
- Tirare dolcemente il bordo superiore della cuffia verso l'interno, tenendo il casco con la parte frontale rivolta verso di voi. Sganciare la linguetta di fissaggio posteriore (foto 3)
- Dopodiché, tirate dolcemente anche la parte della cuffia che si inserisce nella zona della nuca. Sganciare i due bottoni a pressione. (foto 4)
- Togliere così la cuffia nel suo insieme (foto 5 - 6)

Per rimettere la cuffia:

- Introdurre prima di tutto la linguetta frontale e inserirla tra il bordo del casco e il polistirolo.
- Fissare i due bottoni a pressione nella parte posteriore
- La cuffia troverà da sola la sua posizione
- Rimettere i guanciali.



MX8

LAZER
HELMETS

(UK) ACCESSORIES AND REMOVABLE PARTS

- Peaks : assorted colours available
- Screw and washer kit.
- Lining and cheek pads in all thicknesses and sizes.

Please contact your dealer.

(FR) ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

- Visière aux teintes assorties disponibles.
- Kit vis et rondelles.
- Garniture et coussins de joues en épaisseurs et tailles multiples.

Veuillez contacter votre revendeur.

(NL) ACCESSOIRES EN LOSSE ONDERDELEN

- Schermen zijn verkrijgbaar in bijhorende kleuren.
- Set met schroeven en rondellen.
- Comfort padding en wangstukken in verschillende maten.

Contacteer hiervoor uw verkoper.

(D) ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE.

- Visier in passenden Farben verfügbar.
- Schraubensatz mit 3 Schrauben.
- Innenausstattung und Backenpolster in verschiedenen Dicken und Größen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

(ES) ACCESORIOS Y PIEZAS SUELTAS

- Visera : colores surtidos disponibles.
- Kit tornillos y arandelas.
- Guarnición y almohadilla de carrilleras en espesores y tallas múltiples.

Póngase en contacto con su distribuidor.

(BR) ACCESÓRIOS E PARTES REMOVÍVEIS

- viseira: disponível em diversas cores
- Parafusos e kit limpeza.
- Forro interno e dianteiro e diversas espessuras e tamanhos.

Por favor, entre em contato com o seu revendedor.

(IT) ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

- Frontini disponibili in vari colori
 - Kit viti e rondelle
 - Possibilità di cambiare i guanciali per adattarli alla propria taglia
- Vogliate contattare il vostro rivenditore

LAZER[®]
H E L M E T S

LAZER SA

Rue André Dumont, 3 - 1435 Mont-St-Guibert - Belgium

Tel : +32 (0) 10 300 300 - Fax : +32 (0) 10 300 339

Mail : corporate@lazerhelmets.com

www.lazerhelmets.com